

亂馬 1/2

卷十五



香港中文版

高橋留美子

15

早乙女父子因會到中國練武，跌落詛咒水泉，每被冷水淋濕，父親玄馬便會變成熊貓，而兒子亂馬則會變成女孩子；但只要再淋熱水，兩人便會回復原狀。

早乙女父子寄居於天道道場內，而道場主人天道早雲的幼女小茜更與亂馬許下了婚約。但兩人之間却穿插着各式各樣的人物，令他們的關係變得若即若離。

這次，又因為九能帶刀而牽引出連串風波……

亂馬 $\frac{1}{2}$ 15

目 錄

PART. 1	聖刀滿願刃	5
PART. 2	渴望已久的約會	21
PART. 3	第三個願望	37
PART. 4	賭王KING	53
PART. 5	為明日而賭的賭徒	69
PART. 6	賭術特訓	85
PART. 7	反敗為勝的賭徒	101
PART. 8	被狙擊的辮子	117
PART. 9	被解開的封印	133
PART. 10	龍之鬚的秘密	149
PART. 11	龍之鬚爭奪戰	165

PART.1

聖刀満願刃





給我和
亂馬？



收包
裏！

是寄給天道
小茜和辮子
姑娘的！



甚麼東
西？

啊，是九
能帶刀寄
來的。



唔？

唔？







大家排
好隊。

「滿願刃
」一年才
的開放一次。

カカカカ



……
這些無
名小卒

竟也想奪
取傳說中
的聖刀「
滿願刃」。

從戰國時代開始……

聖刀滿願刃便深深插在這座寺廟內的大石上。

據說，能把它拔出來的人……

可以實現三個願望。



多少英雄豪傑……

都想拔出滿願刃，但結果都失敗了。



至現在……

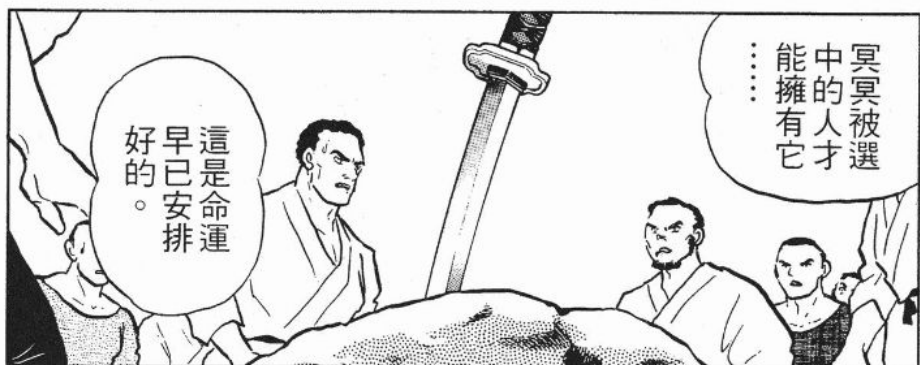
依……依……

唔……你拔不出來的。





滿願又不
是單靠氣
力便能拔
出來的。



這是命運
早已安排
好的。

冥冥被選
中的人才
能擁有它
……



下
一
……



依呀呀……
……
……
……

依呀呀……
哎咗……拔
不出來！

下
一
位。

下
一
位。



唔
……

師父，這
個人也許
可以……



依照本寺
流傳已久
的古書記
載……

嗯，沒
錯！



——就是滿願
刃所選中
的人！

這個人……



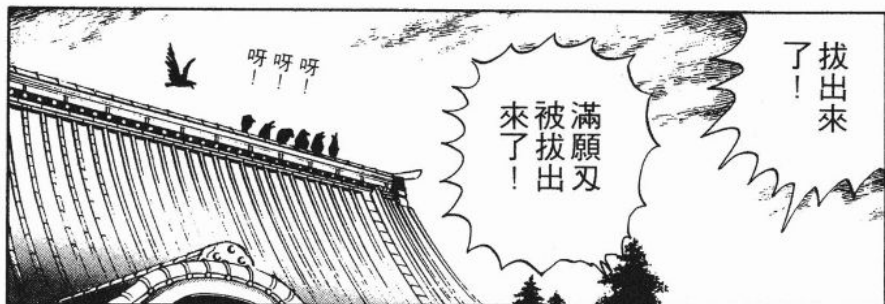
スグググ……
おお



被選中
的人？



我是……





教訓早乙女
亂馬！

遵命。



哼……



你去了
哪裡？

學長，
你回來
了。

撲……



滿願刃！

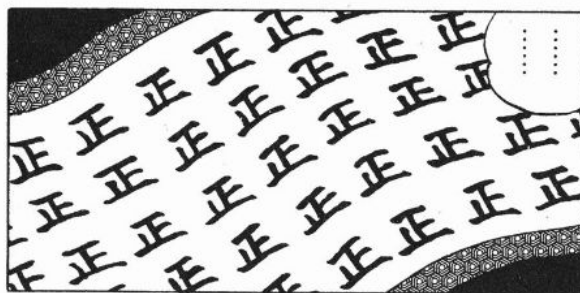
實現我的第
一個願望！

啊！
武士刀！













只要擁有
滿願刃的
力量……

即使征
服世界
也絕非
難事！

嗯！誰去
阻止他？

第二個願
望是……

讓我和辯子
姑娘約會！

遵命。

幸好……

他只是
一個白
痴！

噓……





啊?
箭書?



親愛的帶
刀學長，
請和我約
會。
辦子
姑娘

好啊，太
了！



嘿，我一
定要把它
搶到手！

滿願又
萬歲！

PART.2

渴望已久
的約會



和九能帶
刀約會？

你是認真
的嗎？

九能帶刀
手上的滿
願刃……

能夠實
現三個
願望……

聽九能
帶刀說
……

他已經
實現了
兩個願
望。

向滿願刃
許願，回
復真正的
男兒身！
爲了達到
這目的……

亂馬！

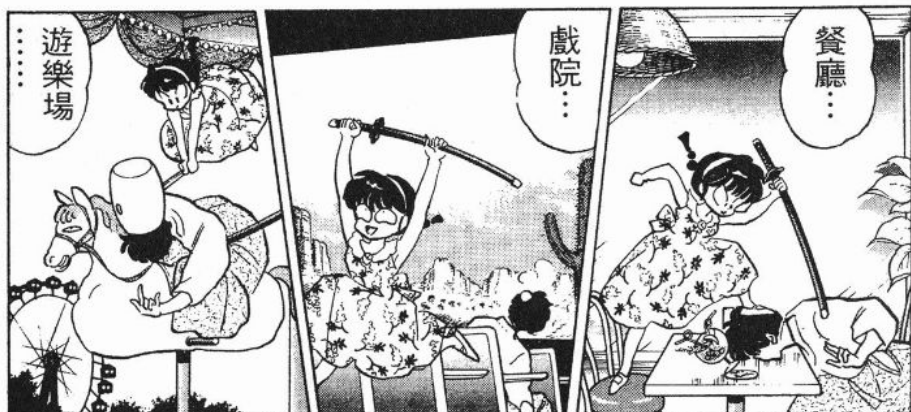
你一定要
趁約會時
把滿願刃
搶過來！

哈，看我
的吧！

おほほほ

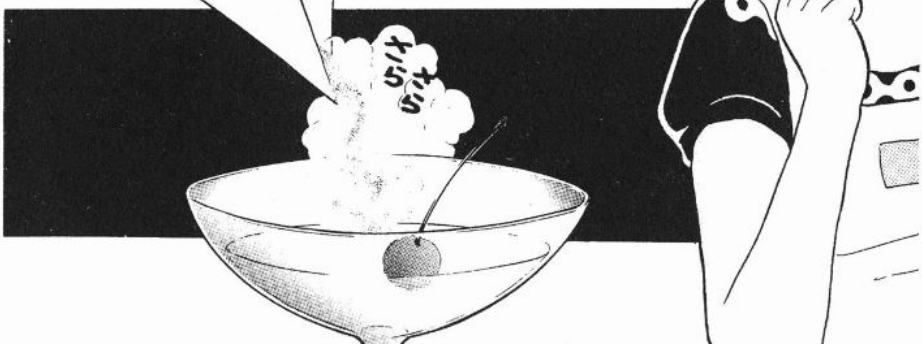
我要扮成
一個溫柔
、可愛而
迷人的少
女。

亂馬，你
一定要得
到手！



可以落手
的機會實
在太多！







哈哈，想
要滿願又
的話就乖
乖聽我的
話！

哇呀！



妳少胡思
亂想！

喂！

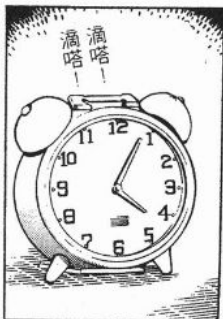


真的會
沒事？

再塗一
點口紅
吧。

還是穿
迷你裙
比較好
看。



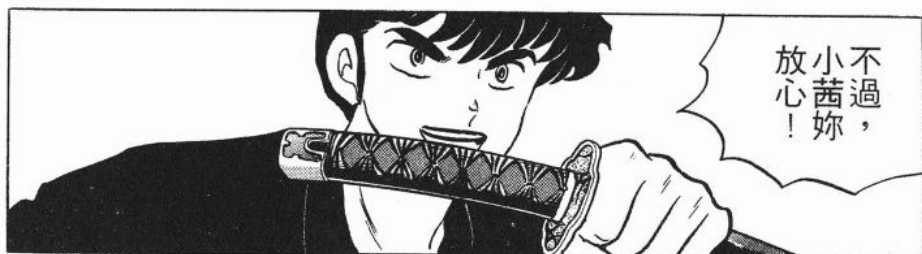


我們出發吧！

辦子姑
娘，早
晨！

唔？



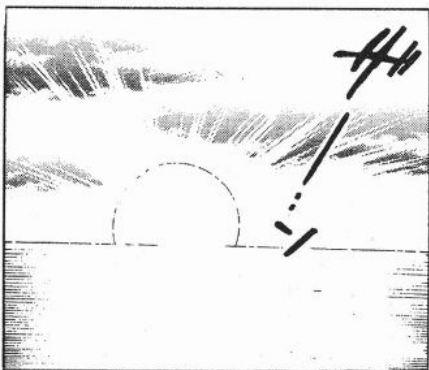


不過，
小茜，
放心！



第三個
願望！

我要向滿
願刃許的
第三個願
望……



帶刀學長，
我們去吧！

就是要和
妳約……



剛好趕得
及看日出
好了，實在
太好了！

哈！

拍拍……

好美。



啊，等
等！

只剩下
最後一
個願望
了……



辦子姑
娘！

我們來賽
跑，看誰
先到達燈
塔！

……
……
……
這麼說



想恢復
正常的
身體……

爸爸和
我……

只有其中
一個人能
如願！



必須先下
手為強！

才能回復
真正的男
兒身！



たたたたたた…





ズシッ



啊！

妳跑得
太慢！

……哈哈

呀！
等等我



辮子姑
娘……



辮子姑
娘……

我抓到
你了！

哈哈……

不要緊
吧？



好機
會！









你到底
想怎樣
呀！



唔……

只是親一
下應該沒
關係吧……



亂馬！

你怎麼
了？

唔？



得手
了！

啊！



爸爸真
卑鄙！



滾吧！

你已經
沒利用
價值。



怎麼
了！
我們的
約會才
剛開始
呀。

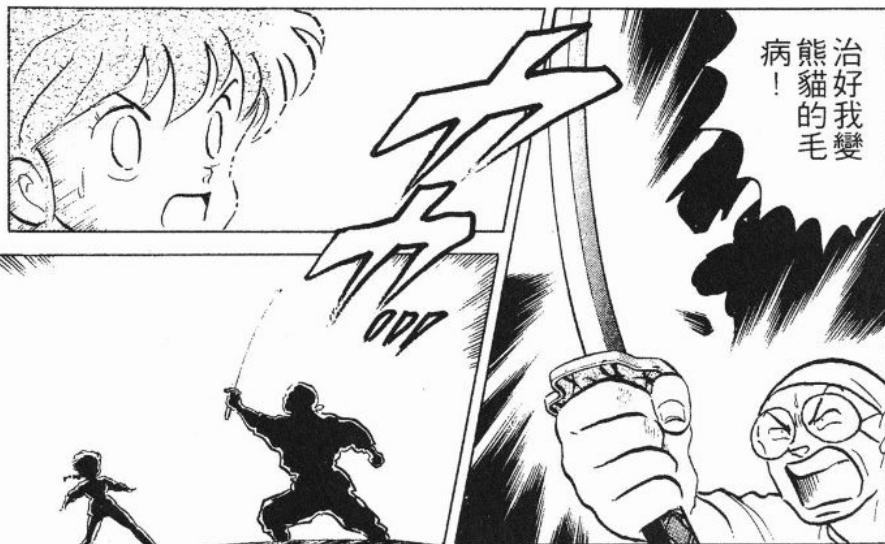
啊！



滿願又，
替我實現
第三個願
望吧！



啊！



治好我變
熊貓的毛
病！



PART.3

第三個願望





嘻嘻……看
你可否捉
到我！

哈哈
哈哈
……

等等我
呀！



我叫滿願
刃實現妳
的願望！

好的，
辮子姑
娘！

我想治好
變女人的
毛病。

不可能
的那樣順
利。



帶刀學長
真喜歡戶
外活動。

到海灘嬉
戲後又到
山上來。



到底有
甚麼打
算？

不過，
亂馬……



看看吧！

憑我的魅力和甜言蜜語……

無論如何，我一定要回復真正男兒身！



嘻嘻！

呀，好敏捷的女孩……



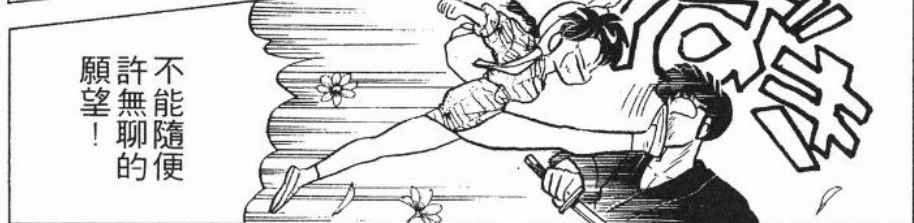
哈哈！

捉到了！



好吧！

向滿願又許願要捉到妳！



不能隨便許無聊的願望！









くらっ
くらっ



亂馬！

你到底知不知道羞恥？

爸爸真替
你難過。

嗚……



爲了妒忌
我和辮子
姑娘約會
……

啊～

竟然追到
這裏……



小茜……

小茜！
妳想幹
甚麼？



小……

滾開！



不要破
壞我的
好事！

爲了回復男
兒身，你甚
麼也不顧了
嗎？



帶刀學
長！
我們走
吧！

小茜，
原諒我
吧！

等等！







變回真
正的男
人了！



只要挨
過這一
關……

我便可
以……



亂馬太
傻了！







遵命!

九能帶刀 初次約會成功
辮子姑娘



啊, 好的, 銅像!

是九能帶刀送給亂馬的。

作爲紀念的約會。

亂馬, 這就是你想要的嗎?

哇! 我不是要這個呀:

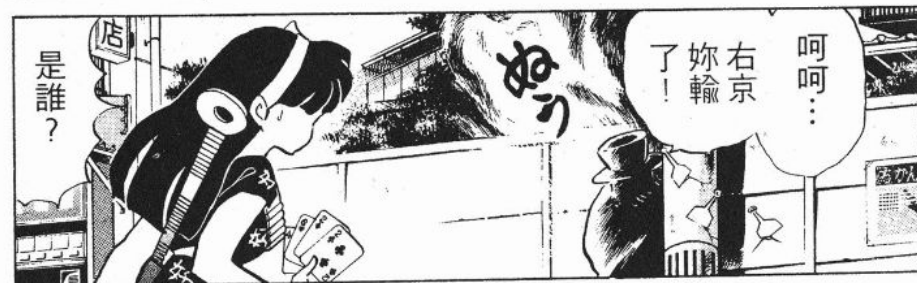
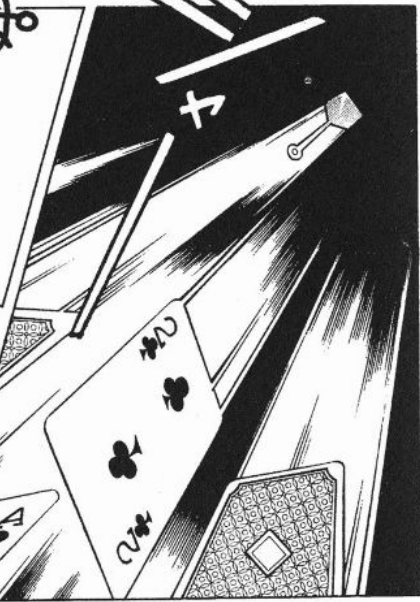
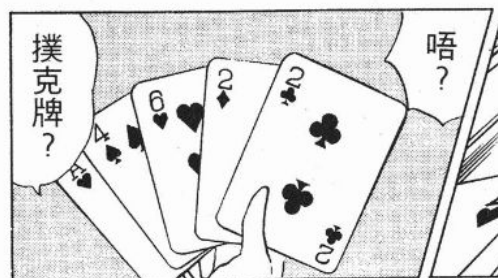
到頭來只得這個:

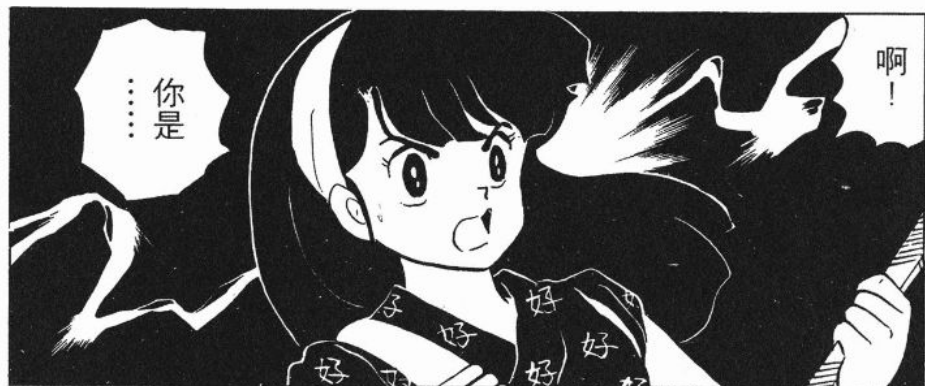
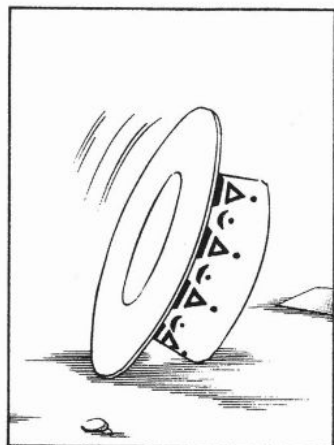
PART.4

賭王 KING











賭王 K

想像圖

精通各種
賭術，打
遍天下無
敵手！

南 北 東 一萬

是個名不虛
傳，威震五
湖四海的賭
王之王！



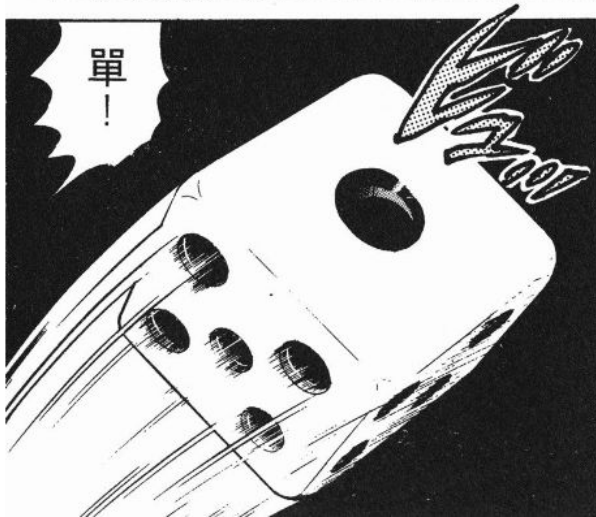
找我和
亂馬報
仇的！

他這次來
是……

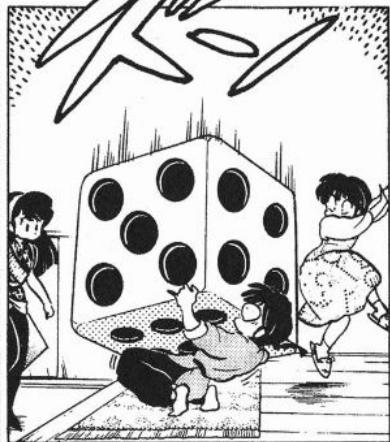


他們怎
會認識
賭王？

十年前和那
傢伙賭過……



單！

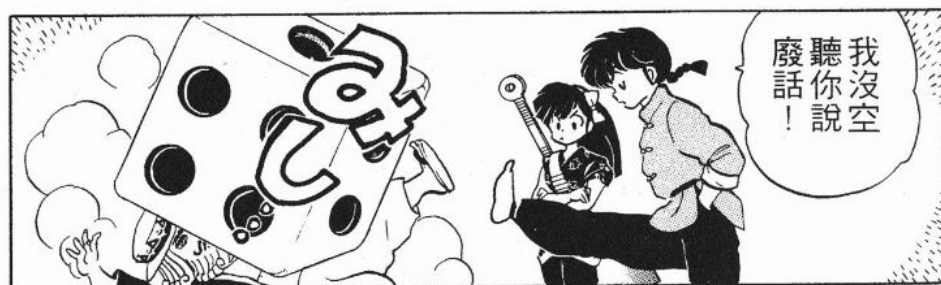




我賭王
K是爲
了十年
前的一
段恩怨
……

特地來找
你們了斷
的。

你們應
該覺得
榮幸！

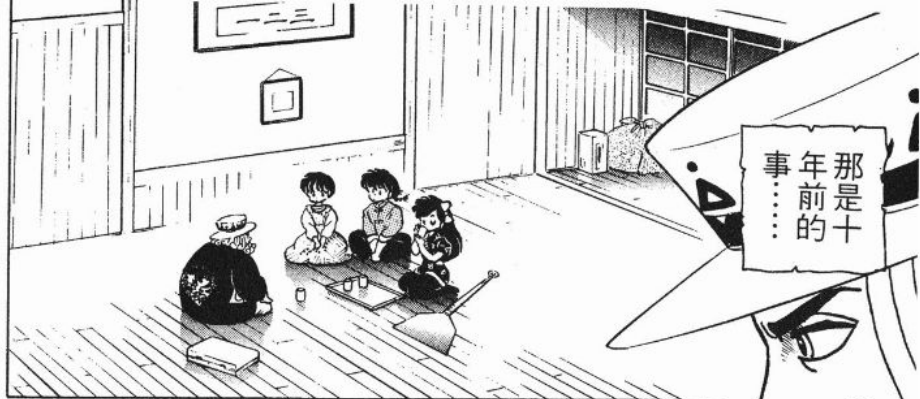


我沒空
聽你說
廢話！



他們三個人
之間……

到底發
生過甚
麼事？



那是十
年前的
事……



你輸了。

我和平常一樣
在路邊擺賭博
檔的小攤……

どろどろ

豊穰秋祭



賭王K竟然騙小孩的零用錢！

太過分了！

當時……



要賭甚麼？

好啊！

便和我賭！

有膽……







把他縛起
來扔到河
裡去！

我們在
無計可
施的情
況下：

當時
……



你們真
是……



不要臉的
傢伙！

他來找你們
報仇也是應
該的！



這是……

啊，王牌的賭
上掉K。在的

不要
臉？



他出老
千！

全部也是
鬼牌！





燒餅的
攤檔：

被亂馬爸
爸帶走，
早就看不
見了。

甚麼？

已經沒有
了？



既然這
樣也沒
辦法：

但至少亂
馬要遵守
約定！



亂馬：

你的欠
單寫了
甚麼？

我忘了
……



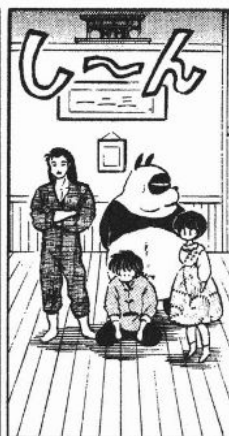
那麼久的
事我怎麼
記得……

はっはっは

沒關係。

反正不會
是重要的
東西。







わんわん



亂馬……



還不快去
把欠單取
回來！



不能回
道場。

闖出這麼
大的禍……



我會照
顧你。

今晚在
我家過
夜……

ばん



該死的賭
王K！

沒關係。



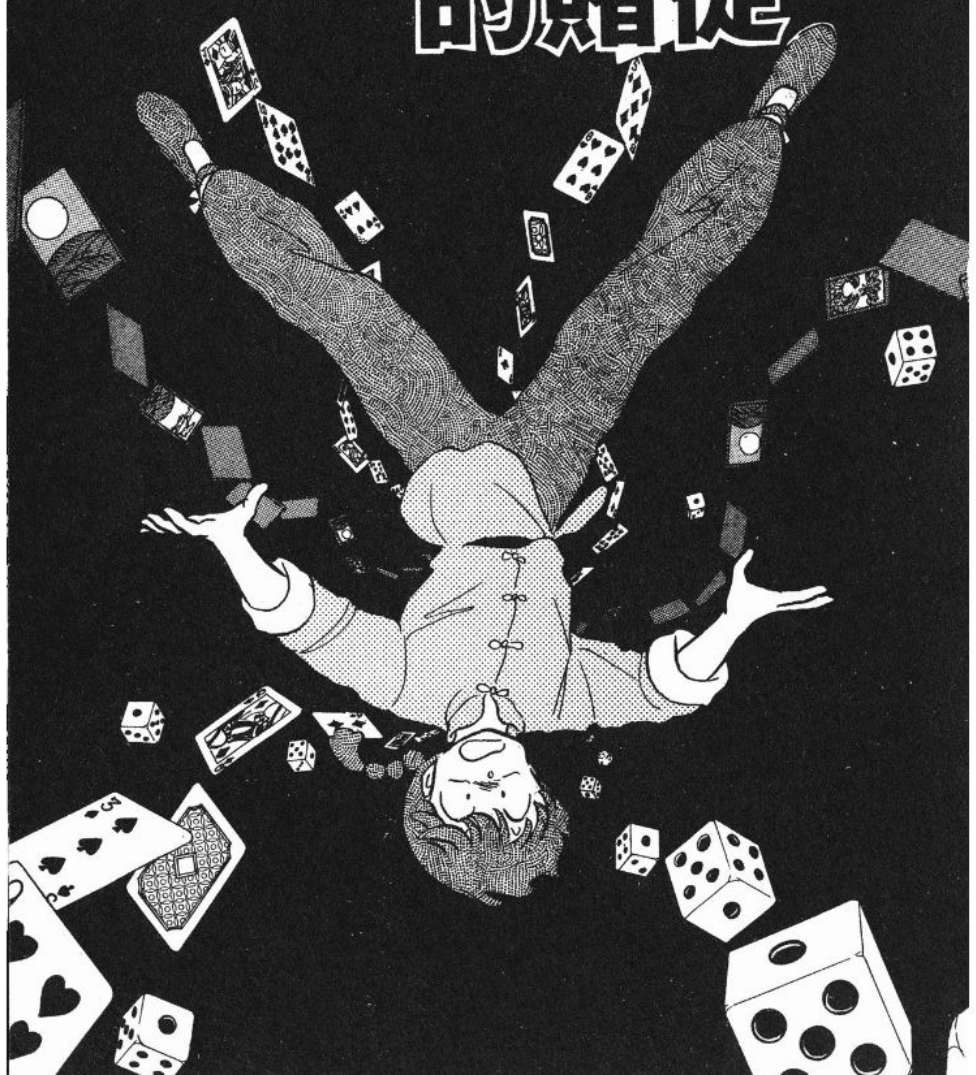
要在她
家裡過
夜？

熊熊……

お好み焼子
お好み焼子
お好み焼子

PART.5

為明日而賭 的賭徒

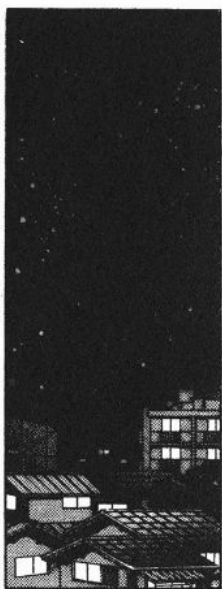




亂馬把我們的道場作賭注？

嗯。

爸爸很生氣。



亂馬和右京怎樣亂來……

不能回場的話……

今晚便在我家過夜！

麻煩你了。



即是青梅竹馬的好朋友……畢竟也是孤男寡女呀……

雖然兩人都有一點男女不分……



亂馬到底有甚麼打算？

他也許會因此而和右京在一起吧？

怎麼可能！



別忘了她也是亂馬的未婚妻啊。

對呀……

亂馬又很喜歡吃燒餅……



小茜，無論如何……妳先送些衣服給亂馬替換。

呀……

亂馬那傢伙！

真是太過分了！



亂馬不是暫時要住在右京那裡嗎？

……

他也許會
因此而和
右京在一
起吧？

隨便他
要怎樣
也好：

我才不
着緊！

右京燒餅
今日的營
業時間已
過。

沒關
門：

真不小
心。

亂馬：

亂馬，
你用不
着這麼
苦惱。

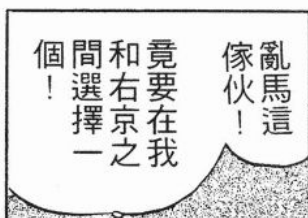
你令我
等得很
不耐煩
呀！

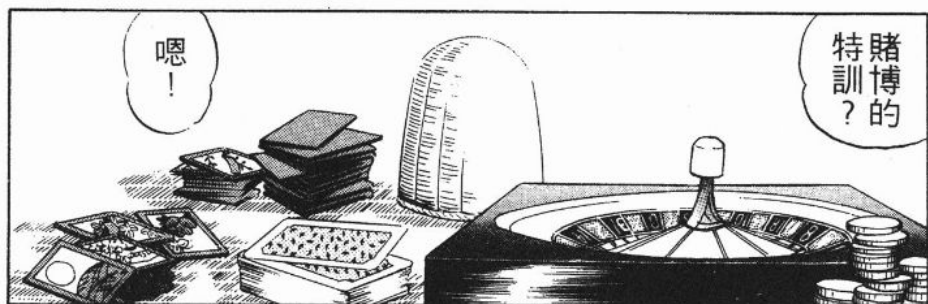
快呀！

快決定
選那一
個！

男人應該
要堅決點
才是！

唔……我
實在無法
取捨……









以前的
天道場
……

這裡
是了。



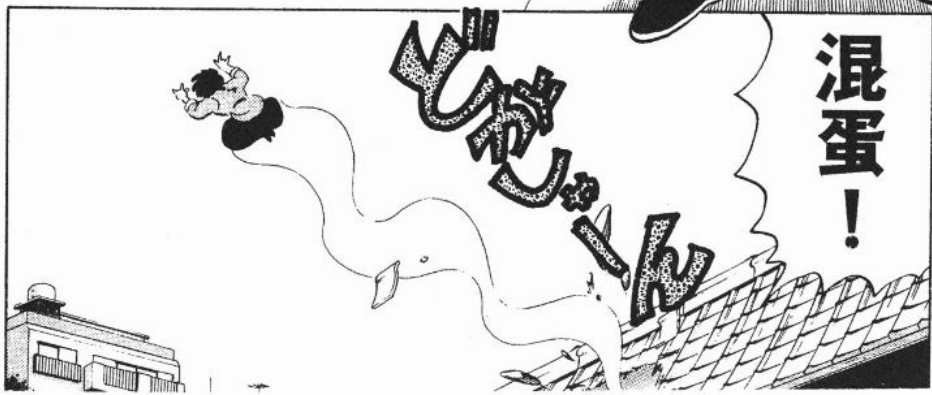




讓你見識我苦練的成果！

嘿嘿……

真的沒問題？





我太傻了！竟然依靠亂馬！

還是靠自己的好！



天道家的廚房！

你輸了！

天道家的走廊！

樓梯！

浴室！

小茜的房間！

你輸了！

小美的房間！

等等！



爸爸，你先休息一會吧！

我和你賭！

嗚...嗚...

好！



誰來賭也是一樣！

沒有人能勝過我的！

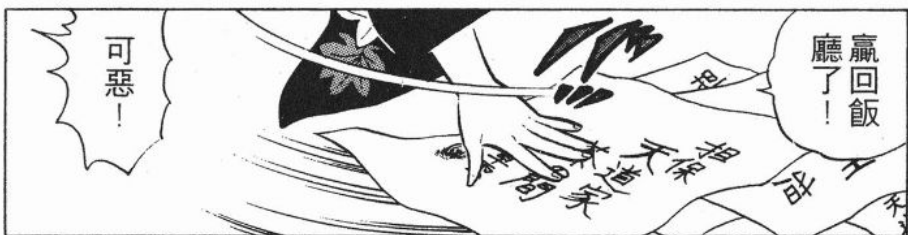
你輸了！

啊！

小美姐姐好厲害！

再來一次！







來吧！



只有用這一招了！



歡迎光臨！

喜歡的話約她出街。

啊，好的女侍應。

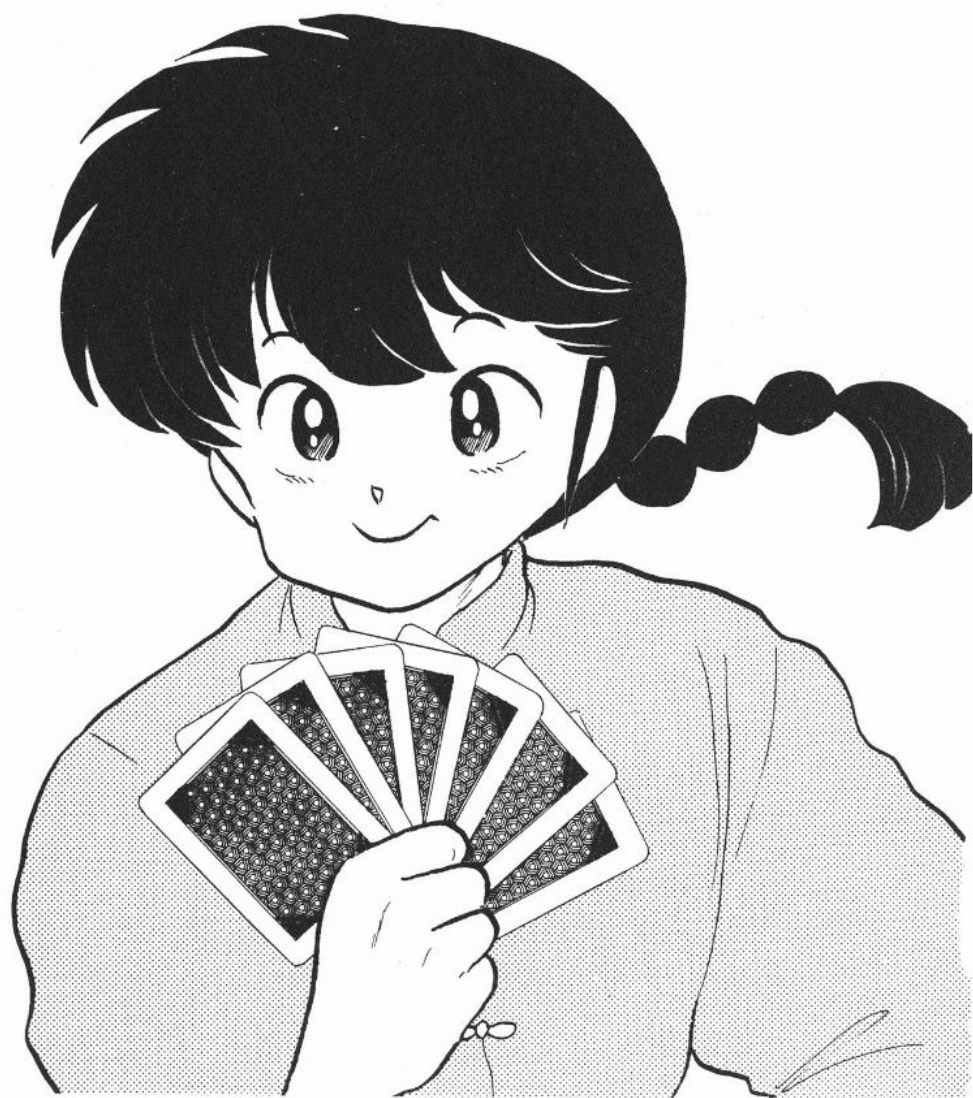
哈哈...

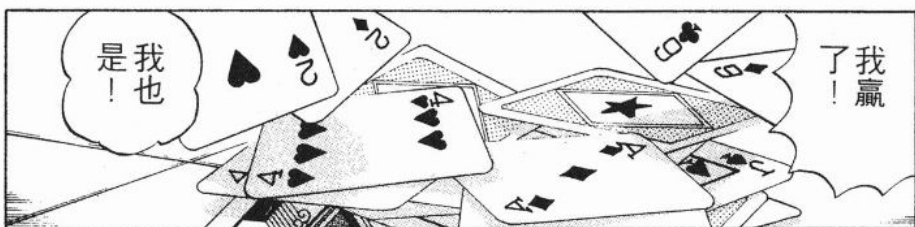
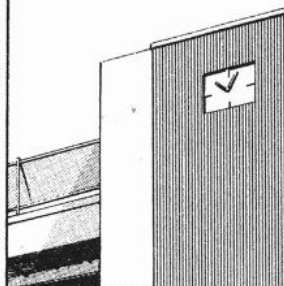
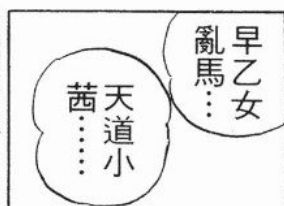
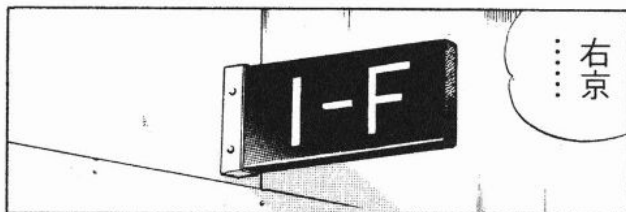




PART.6

賭術特訓







真對不起，暫時麻煩你了……

若只是亂馬一個便沒問題。

拍！



我們不能一直住在右京家裡的……



你有信心嗎？

我一定會把道場和房子贏回來！

不要氣餒！



要我告訴你們打賭王K的方法嗎？



小美姐姐……

我是唯一
和賭王K
打成平手
的人！

雖然最後
被他以千
術打敗，
不過……

若再賭的
話，我定
會贏他！

因為我發
現賭王K
有些壞習
慣！

壞習慣？

就像這
樣……

若……

把鬼牌放
在最容易
被抽出的
位置……

再稍稍突
出一點的
話……



嗎真的？

他一定會
把鬼牌抽
走！



笑話！

就算是小
孩子也沒
那麼容易
上當……



甚麼？



不用灰
心！

賭王K還有
一個致命的
弱點！



你不是
上當了
嗎？

呀！



若鬼牌是
在賭王K
手上的話
……



他馬上便
會露出非
常開心的
表情。

只要對方
抽中鬼牌
……



他便會
難過得
像世界
末日降
臨……

但若對方
沒有抽中
鬼牌……



你贏不
了的。

就像亂馬
剛才的表
情一樣。





哈哈，又
想來自討
苦吃嗎？

告訴你
K！賭王

今天我
一定要贏回
道場和房
子！

カニニニニ

御守



小茜……
亂馬怎
麼了？

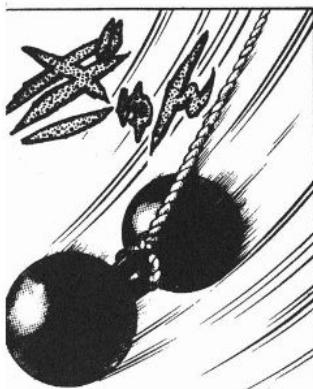
他……



待我克服
了弱點便
會趕去！

一定要拖
延至我到
來為止！

話雖這
麼說，
但……





你還是
不去的
好。

不行！



還是一
樣！表
情立刻
表露無
遺！



我要再苦
練！

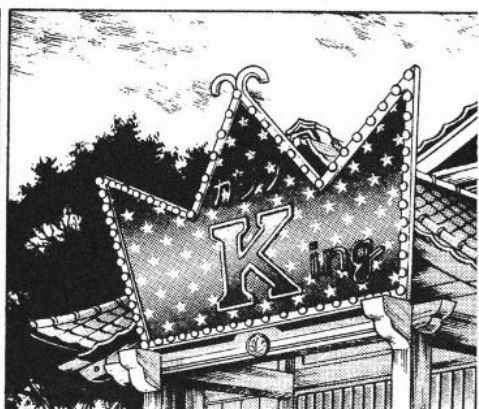
直至完全喜
怒不形於色
為止！



贏了！

可以拿回
我的房間
了！

小美的
房間。
天道君





又贏了！
我可以拿回廚房。

我也贏了！
即是可拿回房間。

天道家
小茜的

天道
廚



了不起！
不愧是我的女兒！

你輸了。

爸爸！

又要重新再賭！

請還給我浴室！

把門口還我！

贏了！
贏回飯廳了！



再賭一局！

贏了！

贏回樓梯了！

贏回走廊了！

贏回庭院！



終於把房子全部贏回來了。

走了嗎？

好的。

也該回去了。準備晚餐。



我還要贏
回天道道
場！
用我家的
飯廳做賭
注！



不行便不
要逞強！

不要再拿
房子做賭
注了！

但...



亂馬……
希望你來
得及！

小茜……

爸爸！
讓我和
他賭！

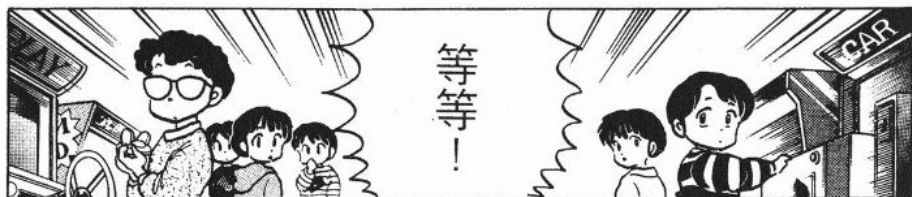
不過……

小茜的房間
天道早裏



即管
來！

我也要
全力取
勝！



等等！



和他決
鬥吧！

讓我來
……

來了……

唉！



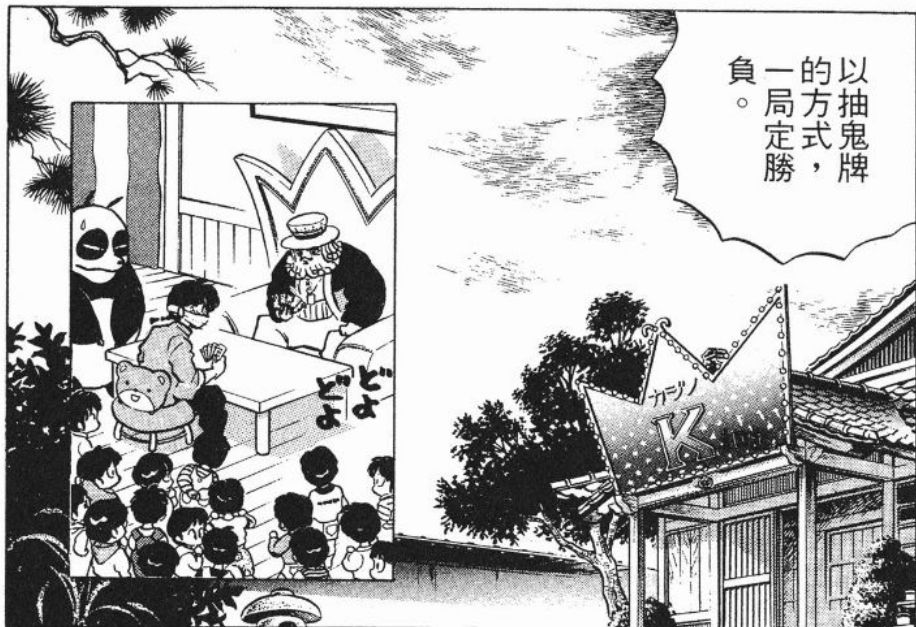




PART.7

反敗爲勝的賭徒





以抽鬼牌
的方式，
一局定勝
負。



我的賭注是
天道道場！



我的賭注
是右京的
燒餅店！



算了，過
去的事別
再提了……

右京，對
不起，都
是我不好
……



若輸了，他
便要當店內
的廚師？

嗯。

這是亂馬
和我的約
會。



只要從此
努力工作
……



右京。

啊……
亂馬。



我

喜

我
歡
歡

右
京

歡

右

京



右京……



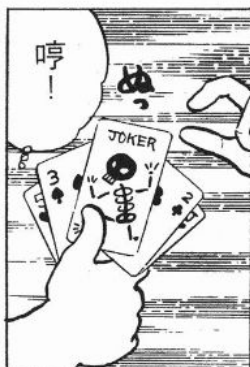


快抽走
這張鬼
牌吧!



活該
啊!

完了!



哼!



糟!

又抽了
鬼牌!

嘻!



兩個人也
一再抽到
鬼牌!

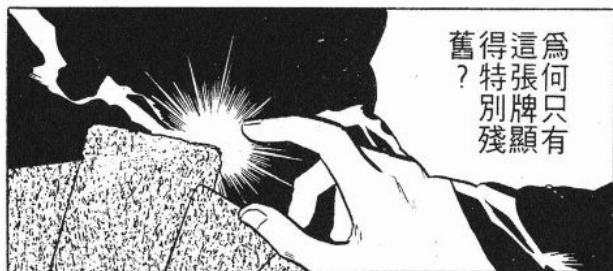


彼此也
旗鼓相
當!

呀……
原來他
們也……



一樣的
笨！



爲何只有
這張牌顯
得特別殘
舊？



唔……
等等！

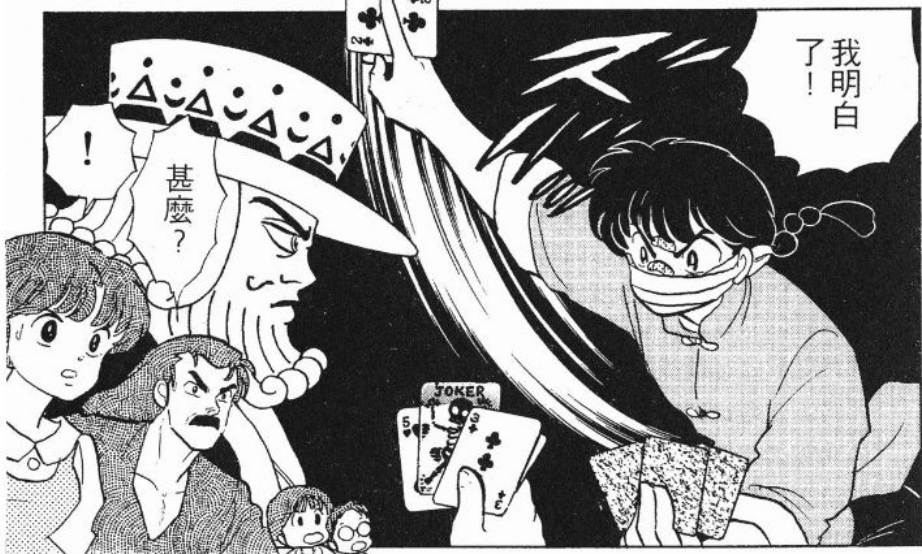


我們也一
再抽中鬼
牌……

對了！



它自然
變得特
別殘舊
了！



我明
白了！

甚
麼？



嘿！

啊！

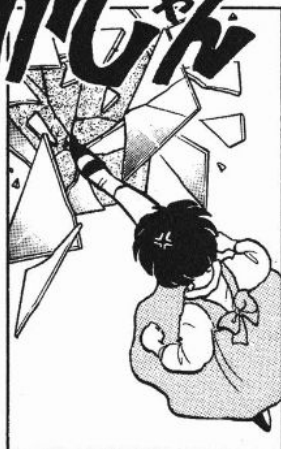


嘿
嘿……

我再也不
會抽到鬼
牌了！



かたん



就試試我
這招鬼牌
大出擊！

雕蟲小
技！

啊！

這種比賽
方式對亂
馬有利：

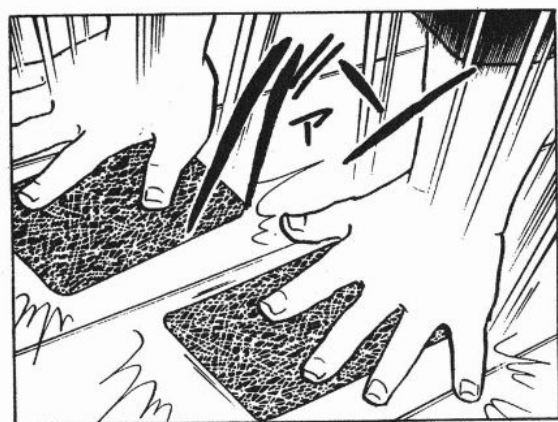
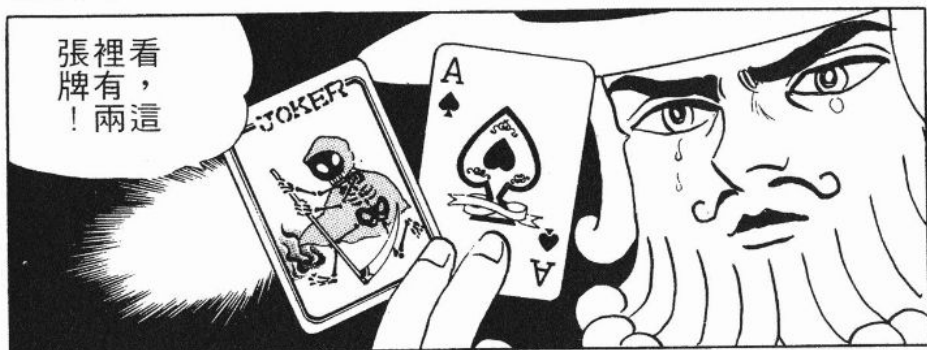
比賽愈
來愈激
烈了！

好厲
害！

他真的把
全部鬼牌
吃掉了！







我抽
了！



賭王K
在笑？

難道……

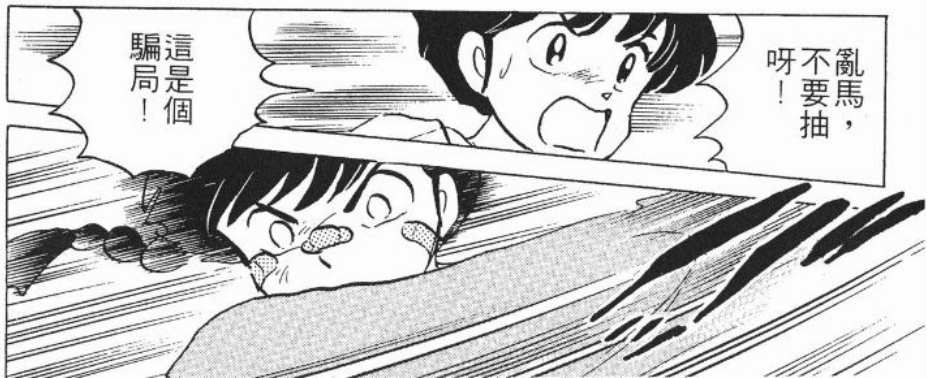


他在洗牌
時，把兩
張也換成
鬼牌……



亂馬，
不要抽，
呀！

這是個
騙局！







嘿！
是實力！

亂馬，想不到你的
千術竟贏了他！

……
怎會……

真不明
白……
我明明把兩
張牌也換成
鬼牌的……



他纏着
頭原來的
另有目的。

……
亂馬……

呵呵……



並沒有
就此而
結束。

是！

有這張賣
身契，你
便得好好
的工作。

……
但賭博
的禍竟

哈……
在石叻
店工京樓
作。詳

PART.8

被狙擊的辮子





就算拚了我這條老命也……

龍之鬚是動亂的根源……



說！我就算知道也不會

哼！

究竟藏在哪裡？

中國四千年來的秘寶「龍之鬚」……



不說出來的話……







看我亂馬的厲害！

啊！

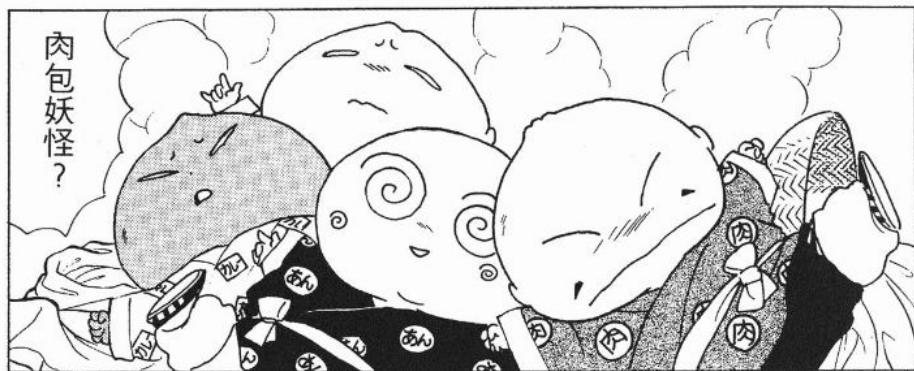


嘿！
我要看看
你們是何
方神聖！



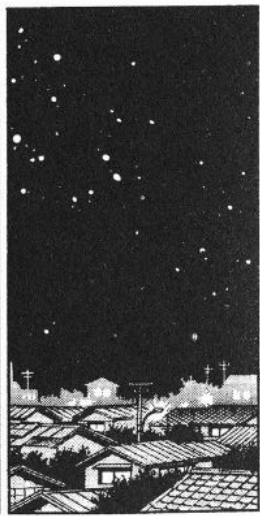
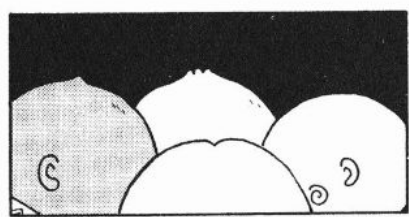
好功夫！
好……
好……
好……
這些傢伙也
太狡猾了。

好功夫！





わ



聽到龍之鬚時……

亂馬的神情變了……



可惡……

絕不能被搶走。

什麼……



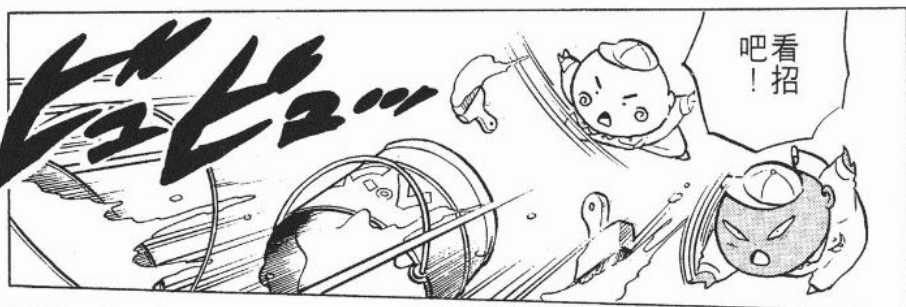
……龍之鬚

到底和亂馬的辮子有甚麼關係？



唔？







身上滿
了。是油漆

哈哈
哈哈
……

快去洗乾
淨吧……

不用你
們說……



亂馬……

把辮子
解掉再
洗吧。



該死的肉
包妖怪！



我也會洗！



別固執
了！
解吧。



沒關係！

對呀，把
辮子解開
再說吧。



這樣洗
不乾淨
的！

不用！







束着辮子
的這條繩
子……

就是中國
四千年來
的秘寶龍
之鬚！



絕對不
會錯！



是我的！



龍之鬚……



亂馬，這
是甚麼回
事？

龍之鬚
……

到底是甚
麼東西？



……
如果把它解開

封印？



……
龍之鬚

是我的封印。



U-h



會發生可怕的事！



用龍之鬚束住辮子……

究竟隱藏着甚麼？

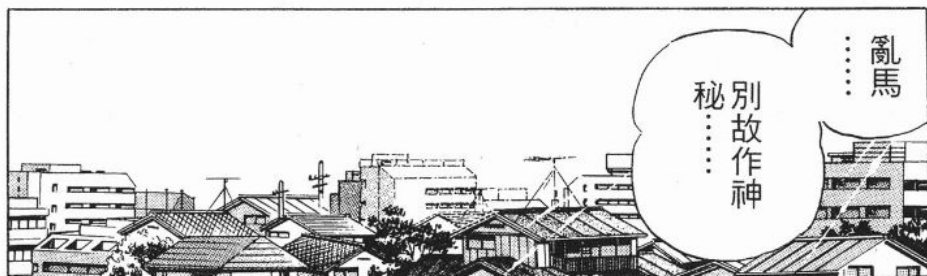
一定要搶到龍之鬚！

加油！

PART.9

被解開的封印





亂馬
……

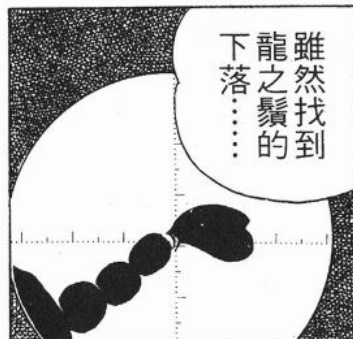
別故作神
秘……



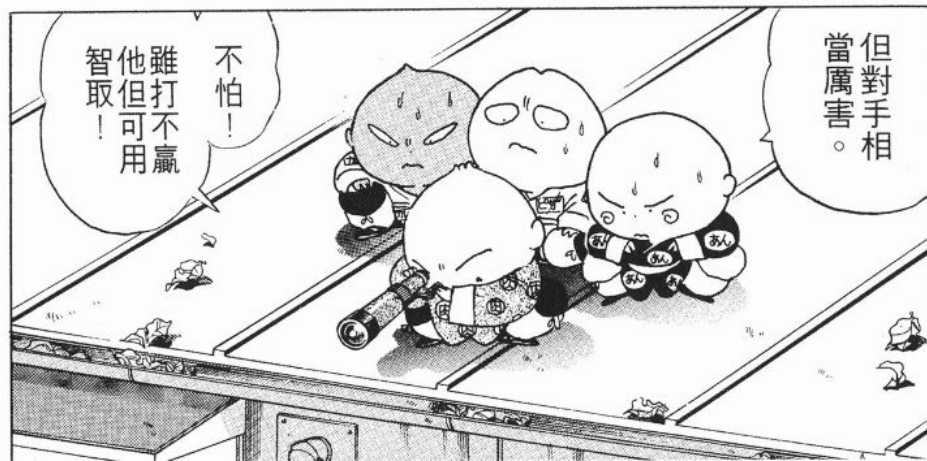
唔……

少噏嘛！
不要多管
閒事！

告訴我
關於辦
密子吧！

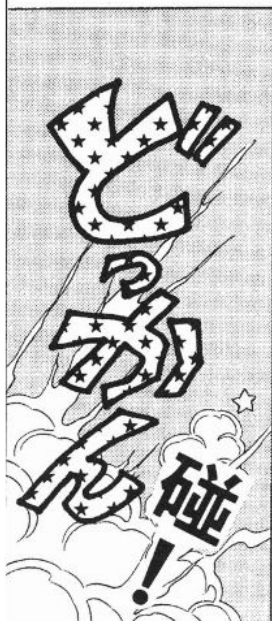


雖然找到
龍之鬚的
下落……



但對手相
當厲害。

不怕！
雖打不贏
他但可用
智取！





是我的封印。

龍之鬚……

臭亂馬！始終不肯告訴我事情的真相……



吱！

來吧！

到底……

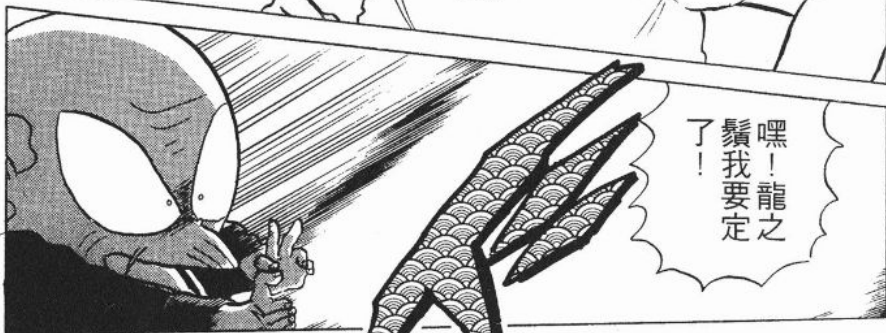
他說解開辦子就會發生可怕的事……





便過來
取吧！

有本
事……



嘿！龍之
鬚我要定
了！



哇！

好驚人
的氣勁
啊！

亂馬！









把龍之
鬚搶過
來！

趁這機
會……



剛才好
險……



看我的
肉包攻
擊！



啊……



肉包



欸！

這種東
西有甚
麼用？





無法動
了……

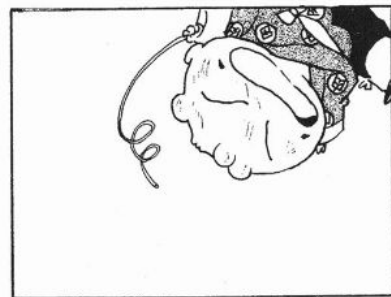
可惡！
我的身
體……



拿到龍之
鬚了！



好機會！





啊
...



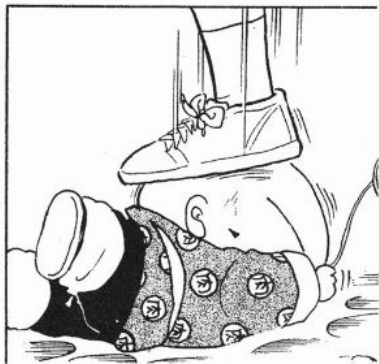
啊！
小茜！



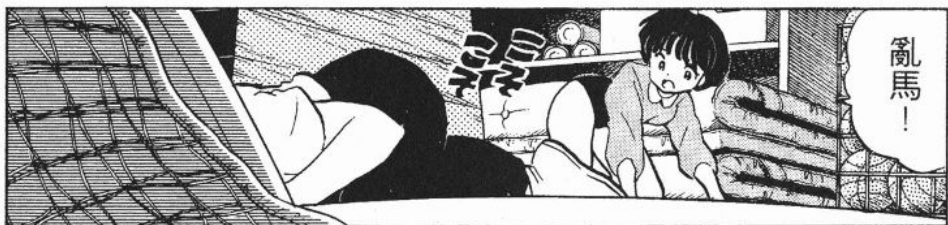
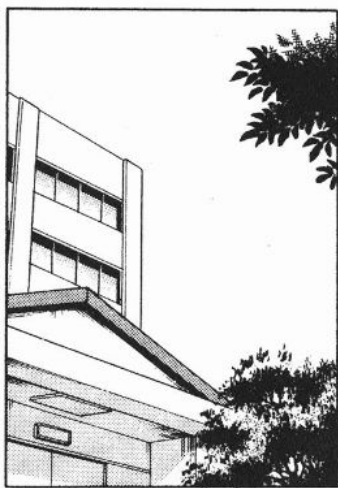
亂馬...



龍之鬚終於
落在我
手上了！







PART. 10

龍之鬚的秘密





……
你到底

……
亂馬



可惡！

到現在
還沒有
痊癒：



可惡！
我快餓
死了！

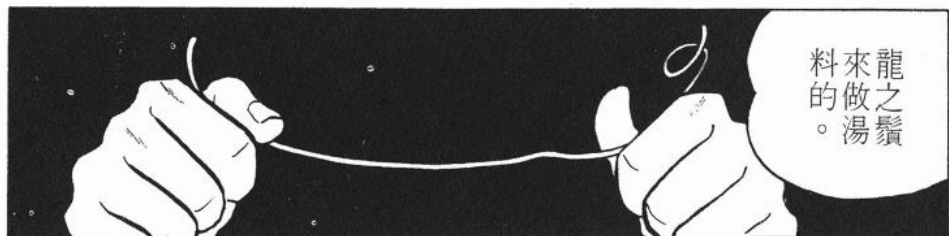
我在中國
修行時：



唔？

還給我！





龍之鬚
來做湯
料的。



但萬一
被男人
吃下去
……

對女人
不會有
影響……



龍之鬚？

這是中國
的一種草
藥……



不知發生
了多少次
動亂。

因此，
爲了搶
奪這龍
之鬚……



可以實
現某個
願望。



幸好妳是
女的……



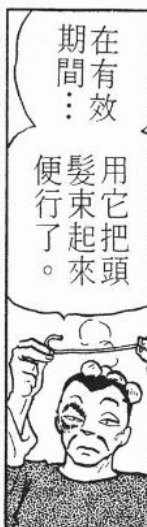
這就是龍之鬚的力量？

難怪大家也想要！



我請求飯店主人：

把龍之鬚送給我。



在有效期間：用它把頭髮束起來便行了。



甚麼？原來你是男人！

喂！這就是它的效力？



想知道龍之鬚的秘密？

猫飯店



對！

妳這個活了三千年的中國妖怪應該會知道的：

誰是活了三千年的中國妖怪？





沒有頭髮！

踏踏踏踏……

若我的推
斷沒錯的
話……

龍之鬚其
實就是……

生髮劑！

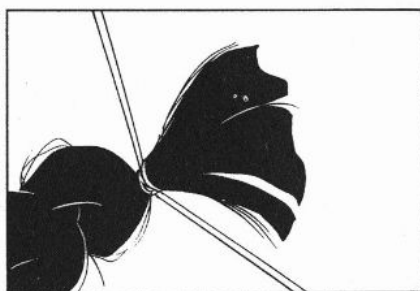
頭髮長
得真快
啊。

媽的！
效力真
強！



不用怕……

編好辮子再
用龍之鬚束
起來，頭髮
便不會再長
了。





你這傢伙！

竟一直
瞞着
你父親！



世伯……

哼！

看來你也是來搶奪龍之鬚……



這次我要
定了！

龍之鬚
……

哈！
找到了！



竟敢對
禮師父無

該死的
玄馬！



沒你們的
份兒！

砰

カッ



別想打
亂馬的
主意！

世伯……

爸爸……

亂馬……

你為甚麼連爸爸也不信任？



爸爸……



為了得到龍之鬚……

而將自己兒子逼進困境……

我會做出那種喪盡天良的事嗎？

身為你的爸爸……



你的夢想幹甚麼？









對了！

龍之鬚
只對男
人才有
效……

唔……

看這些
頭髮的
數量……
事態很
嚴重。

唔？



必須盡快
奪回龍之
鬚！

若在失掉龍
之鬚的情形
下回復男兒
身……

恐怕一
個星期
後……



你會因頭
髮完全生
完而變成
光頭了！

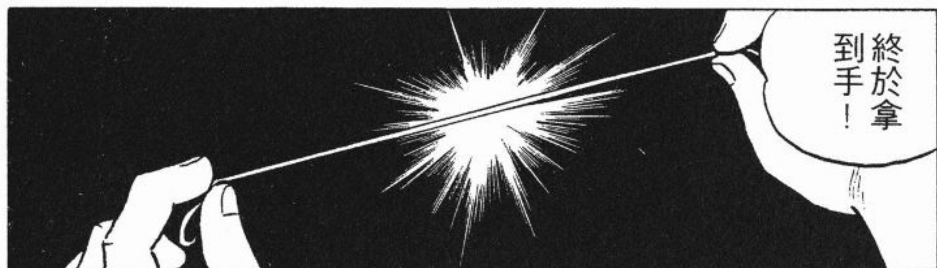
甚麼？



PART.11

龍之鬚爭奪戰





終於拿到手！



回復青春吧！

讓我的頭髮重生！



龍之鬚。

中國四千年的秘寶：



磨擦！



按摩！



擊打！



世伯：
難道你要
亂馬一輩
子當女人
嗎？

唔？
甚麼回
事？

龍之鬚
對女人
沒效，
不過……



對禿頭的男
卻是很有效
生髮劑……

但對有頭髮
的男人而言
，效力又太
強了。



若不束住亂
馬的辮子，
讓頭髮繼續
生長的話……

遲早會變成
光頭的！

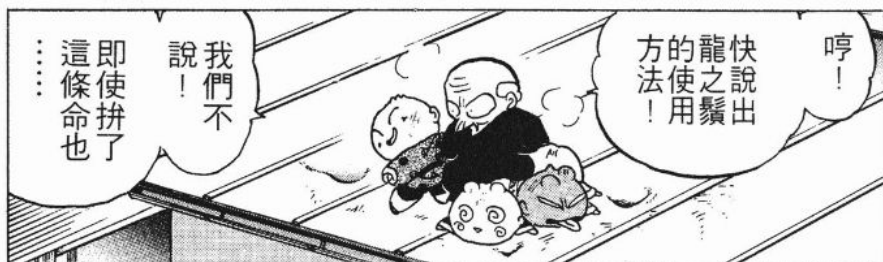
甚麼？

試試！













不要靠近我！

砰！



嘖

亂馬，太好了！



啾！

啾！



哇呀！

嘖

這是我！

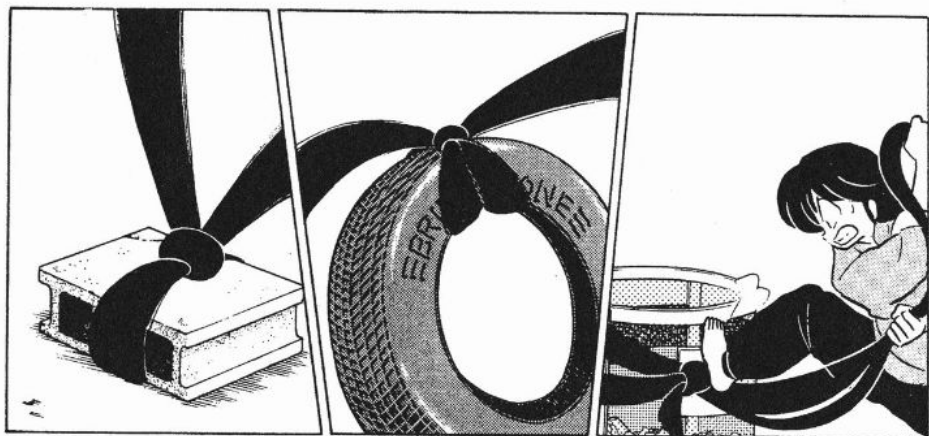
師父，我
們是站在
同一陣線



該死的
老鬼！

啾……









就用你渴望
得到的頭髮
來勒死你！



啊？



亂馬，
你的……

不……不
再……不
再生長
了？



脫掉了！

呀……



也許……

只是因爲
你剛才太
用力吧……

甚……



頭髮已
經長光
了！



不過，因
爲我們是
父子……

原諒我……

你不用勉
強編些說
話來安慰
我。

……

……





我來看
看！
嗯……



不見
了！



真的？

那粥的效
力已過，
回復原狀
了。



而是……

並不是頭
髮完全長
完……



這時……



他昏過
去了。

你可以放
心了。

是的，會
女婿……

龍之鬚
呢？



真急不及
待要吃！

龍之鬚的
粥來了。

